

Psa

Chapter 89

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

לָדֹר אֲשִׁירָה עוֹלָם יְהוָה חַסְדֵי מִשְׁכִּיל לְאֵיתָן הָאֶזְרָחַי: 1
de-geração cantarei para-sempre o-SENHOR As-misericórdias-de o-ezraita de-Etã Masquil
[H1755](#) [H7891](#) [H5769](#) [H3068](#) [H0250](#) [H0387](#) [H4905](#)
בְּפִי: אֱמוּנָתְךָ אֹדִיעַ וְדָר
com-minha-bocca a-tua-fidelidade farei-conhecer em-geração
[H6310](#) [H0530](#) [H3045](#) [H1755](#)

As benignidades do Senhor cantarei perpetuamente: com a minha bocca manifestarei a tua fidelidade de geração em geração.

תָּכֵן כִּי- אֶמְרָתִי עוֹלָם יְהוָה אֱמוּנָתְךָ אֹדִיעַ בְּהֵם: 2
estabelecerás os-céus será-edificada a-misericórdia para-sempre disse Porque
[H8064](#) [H1129](#) [H5769](#) [H0559](#)
אֱמוּנָתְךָ
a-tua-fidelidade
[H0530](#)
בְּהֵם:
neles

Pois disse eu: A tua benignidade será edificada para sempre: tu confirmarás a tua fidelidade até nos céus, dizendo:

עַבְדִּי: לְדָוִד נִשְׁבַּעְתִּי לְבַחֲרִי בְרִית כָּרַתִּי 3
meu-servo a-Davi jurei com-meu-escolhido aliança Fiz
[H5650](#) [H1732](#) [H7650](#) [H0972](#) [H1285](#) [H3772](#)

Fiz um concerto com o meu escolhido: jurei ao meu servo David, dizendo:

וְדָר- לָדֹר- וּבְנִיתִי זֶרְעֶךָ אֶכְיִן עוֹלָם עַד- 4
em-geração de-geração e-edificarei a-tua-descendência estabelecerei para-sempre Até
[H1755](#) [H1755](#) [H1129](#) [H2233](#) [H5769](#) [H5704](#)
כִּסְאֶךָ סֵלָה:
o-teu-trono
[H5542](#) [H3678](#)

A tua semente estabelecerei para sempre, e edificarei o teu throno de geração em geração (Selah).

אֱמוּנָתְךָ אֵף- יְהוָה פְּלִאָתָּךְ שָׁמַיִם וַיִּזְרוּ 5
a-tua-fidelidade também SENHOR as-tuas-maravilhas os-céus E-louvarão
[H0530](#) [H0637](#) [H3068](#) [H6382](#) [H8064](#) [H3034](#)
בְּקִהְלֵם קְדָשִׁים:
na-assembleia-dos santos
[H6918](#) [H6951](#)

E os céus louvarão as tuas maravilhas, ó Senhor, a tua fidelidade também na congregação dos santos.

לִיהוָה יִדְמָה לִיהוָה יַעֲרֹךְ בְּשָׁחַק מִי כִּי 6
 ao-SENHOR pode-se-igualar ao-SENHOR pode-se-comparar nos-céus quem Porque
[H3068](#) [H1819](#) [H3068](#) [H7834](#) [H4310](#)

אֱלֹהִים: בְּבָנָי
 poderosos entre-os-filhos-dos
[H0410](#)

Pois quem no céu se pode egualar ao Senhor? Quem entre os filhos dos poderosos pode ser semelhante ao Senhor?

כָּל- עַל- יְנוּרָא רַבָּה קְדוֹשִׁים בְּסוּד־ וְעַרְץ אֵל 7
 todos sobre e-terrível grandemente santos no-conselho-dos é-temido Deus
[H3605](#) [H3372](#) [H6918](#) [H5475](#) [H6206](#) [H0410](#)

סְבִיבָיו:
 os-que-estão-ao-seu-redor
[H5439](#)

Deus é muito formidável na assembléa dos sanctos, e para ser reverenciado por todos os que o cercam.

אֲמוּנָתְךָ יָהּ וַחֲסִין כְּמוֹךָ מִי- צְבָאוֹת אֱלֹהֵי וַיהוָה 8
 e-a-tua-fidelidade JAH poderoso é-como-tu quem exércitos Deus-dos SENHOR
[H0530](#) [H3050](#) [H2626](#) [H3644](#) [H4310](#) [H0430](#) [H3068](#)

סְבִיבוֹתֶיךָ:
 está-ao-teu-redor
[H5439](#)

Ó Senhor, Deus dos Exércitos, quem é forte como tu, Senhor? pois a tua fidelidade está á roda de ti?

אַתָּה גְּלִיּוֹ בְּשׂוֹא הַיָּם בְּגִאוֹת מוֹשֵׁל אַתָּה 9
 tu as-suas-ondas quando-se-levantam mar sobre-a-sobérbia-do dominas Tu
[H1530](#) [H7721](#) [H3220](#) [H1348](#) [H4910](#)

תִּשְׁבְּחֵם:
 as-aquietas

Tu dominas o impeto do mar: quando as suas ondas se levantam, tu as fazes aquietar.

פָּזַרְתָּ עֲזָךְ בְּרֹעַ רַהַב כַּחֲלָל רַכַּאתָ אַתָּה 10
 espalhaste tua-força com-o-braço-de a-Raabe como-um-traspassado esmagaste Tu
[H6340](#) [H5797](#) [H2220](#) [H7294](#) [H1792](#)

אוֹיְבֶיךָ:
 os-teus-inimigos
[H0341](#)

Tu quebrantaste a Rahab como se fôra ferida de morte; espalhaste os teus inimigos com o teu braço forte.

יִסְדַּתָּם: אַתָּה וְמִלְאָהּ תִּבְּלָה אֶרֶץ לְךָ אַף- שָׁמַיִם לְךָ 11
 os-fundaste tu e-a-sua-plenitude o-mundo é-a-terra tua também são-os-céus Teus
[H3245](#) [H4393](#) [H8398](#) [H0776](#) [H0637](#) [H8064](#)

Teus são os céus, e tua é a terra; o mundo e a sua plenitude tu os fundaste.

יִרְנְנוּ: בְּשִׁמְךָ יְחֵרְמוּן תְּבוֹר בְּרֵאתָם אַתָּה וְיָמִין צָפוֹן 12
 exultam em-teu-nome e-o-Hermon o-Tabor os-criaste tu e-o-sul O-norte
[H8034](#) [H2768](#) [H8396](#) [H3225](#) [H6828](#)

O norte e o sul tu os creaste; Tabor e Hermon jubilam em teu nome.

13 לְךָ זְרוּעַ עִם-גְבוּרָה תִּזְעַז זְרוּעַ לְךָ
 é-a-tua-destra exaltada é-a-tua-mão forte poder com é-o-braço Teu
[H3225](#) [H3027](#) [H5810](#) [H1369](#) [H2220](#)

Tu tens um braço poderoso; forte é a tua mão, e alta está a tua dextra.

14 זָדֶק וּמִשְׁפָּט צִדִּיק וְיָדְקָמוּ כֶסֶף תְּרוֹמָה מִכּוֹן אֱמֶת וְקִדְמוֹת
 e-juízo Justiça são-o-fundamento-de e-juízo tua-face verdade
 misericórdia teu-trono são-o-fundamento-de e-juízo tua-face verdade
[H6923](#) [H0571](#) [H3678](#) [H4349](#) [H4941](#) [H6664](#)

פְּנֵיךָ :
 diante-de-tua-face
[H6440](#)

Justiça e juízo são o assento do teu throno, misericórdia e verdade irão adiante do teu rosto.

15 אֲשֶׁרֵי הָעָם יוֹדְעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר-פְּנֵיךָ יֵהַלְכוּ
 Bem-aventurado o-povo que-conhece o-jubilo SENHOR na-luz-de tua-face
 andarão
[H0835](#) [H3045](#) [H8643](#) [H3068](#) [H0216](#) [H6440](#) [H1980](#)

Bemaventurado o povo que conhece o som alegre: andará, ó Senhor, na luz da tua face.

16 בְּשֵׁמֶךָ יִגִּילוּן כָּל-הַיּוֹם וּבְצִדִּיקְךָ יִרְוּמוּ
 Em-teu-nome se-regozijarão o-dia todo e-em-tua-justiça serão-exaltados
[H8034](#) [H1523](#) [H3605](#) [H3117](#) [H6666](#)

Em teu nome se alegrará todo o dia, e na tua justiça se exaltará.

17 כִּי-תִפְאָרְתָּ עֲזָמוֹ אַתָּה וּבְרַצְנָךְ [תְּרוֹמָה] (תְּרוֹמָה) קַרְנֵינוּ
 Porque a-glória-de sua-força és-tu e-em-teu-favor [exaltarás] (exaltarás) nosso-chifre
[H8597](#) [H5797](#) [H7522](#)

Pois tu és a gloria da sua força; e no teu favor será exaltado o nosso poder.

18 כִּי לַיהוָה מִגִּנְנוֹ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מִלְּכֵנוּ
 Porque do-SENHOR é-o-nosso-escudo é-o-nosso-rei
[H3068](#) [H4043](#) [H6918](#) [H3478](#) [H4428](#)

Porque o Senhor é a nossa defeza, e o Sancto d'Israel o nosso Rei.

19 אֲזַי דַּבַּרְתָּ בְּחִזּוֹן לְחַסְדֵיךָ וַתֹּאמֶר שְׁנִיתִי עֲזָרָה עָלַי גִּבּוֹר
 Então falaste em-visão aos-teus-fiéis e-disseste pus socorro sobre um-guerreiro
[H1696](#) [H2377](#) [H2623](#) [H0559](#) [H5828](#) [H1368](#)

הַרְיָמוֹתַי בְּתוֹר מֵעַם :
 exaltei um-escolhido dentre-o-povo
[H0970](#)

Então fallaste em visão ao teu sancto, e disseste: Puz o socorro sobre um que é poderoso: exaltei a um eleito do povo.

20 מְצָאתִי דָוִד עַבְדִּי בְּשֶׁמֶן קִדְשִׁי מְשַׁחְתִּיו
 Encontrei a-Davi meu-servo com-óleo-de minha-santidade o-ungi
[H4672](#) [H1732](#) [H5650](#) [H8081](#) [H6944](#) [H4886](#)

Achei a David, meu servo; com sancto oleo o ungi:

21 אֲשֶׁר יָדִי תִּכְוֶן עִמּוֹ אַף-זְרוּעֵי תִּאֲמָצְעֵנוּ
 Com-o-qual minha-mão estará-firme com-ele também meu-braço o-fortalecerá
[H3027](#) [H0637](#) [H2220](#) [H0553](#)

Com o qual a minha mão ficará firme, e o meu braço o fortalecerá.

יַעֲנֵנוּ:	לֹא	עוֹלָה	וּבֶן	בּוֹ	אוֹיֵב	יִשָּׂא	לֹא-	22
o-afligirá	não	injustiça	nem-o-filho-da	sobre-ele	o-inimigo	prevalecerá	Não	
	H3808				H0341	H5378	H3808	

O inimigo não apertará com ele, nem o filho da perversidade o afligirá.

אֶגְוֹף:	וּמִשְׁנֵאֵיו	צָרָיו	מִפְּנֵיו	וְכַתּוֹתַי	23
ferirei	e-aos-que-o-odeiam	seus-adversários	diante-dele	E-esmagarei	
H5062	H8130		H6440	H3807	

E eu derribarei os seus inimigos perante a sua face, e ferirei aos que o aborrecem.

תְּרוּם	וּבְשֵׁמִי	עִמּוֹ	וְחַסְדֵי	וְאֱמוּנֹתַי	24
será-exaltado	e-em-meu-nome	estarão-com-ele	e-a-minha-misericórdia	E-a-minha-fidelidade	
	H8034			H0530	

קִרְנוֹ:
o-seu-chifre

E a minha fidelidade e a minha benignidade estarão com ele; e em meu nome será exaltado o seu poder.

יְמִינוֹ:	וּבְנֵהָרֹת	יָדוֹ	בַּיָּם	וְשִׁמְתִי	25
a-sua-destra	e-nos-rios	a-sua-mão	no-mar	E-porei	
H3225	H5104	H3027	H3220		

Porei também a sua mão no mar, e a sua direita nos rios.

יְשׁוּעָתִי:	וְצִוֵּר	אֱלֹהֵי	אַתָּה	אָבִי	וְיִקְרָאנִי	הוּא	26
minha-salvação	e-a-rocha-de	meu-Deus	és-tu	tu-és-meu-pai	me-invocará	Ele	
H3444	H6697	H0410		H0001	H7121	H1931	

Elle me chamará, dizendo: Tu és meu pae, meu Deus, e a rocha da minha salvação.

אֶרֶץ:	לְמַלְכֵי-	עֲלִיּוֹן	אֶתְנַהוּ	בְּכֹר	אֲנִי	אֶף-	27
terra	dos-reis-da	o-mais-alto	o-farei	o-primogênito	eu	Também	
H0776	H4428		H5414	H1060	H0589	H0637	

Tambem o farei meu primogenito, mais elevado do que os reis da terra.

וּבְרִיתִי	חַסְדֵי	לּוֹ	(אֲשָׁמְרֶה-)	[אשמור-]	לְעוֹלָם	28
e-minha-aliança	minha-misericórdia	para-ele	(guardarei)	[guardarei]	Para-sempre	
H1285			H8104	H8104	H5769	

לּוֹ:
a-ele
לְהֵ-סֵרָא-פִּיֵל
[H0539](#)

A minha benignidade lhe conservarei eu para sempre, e o meu concerto lhe será firme.

שָׁמַיִם:	כִּימֵי	וְכִסְאוֹ	זֶרְעוֹ	לְעַד	וְשִׁמְתִי	29
céus	como-os-dias-dos	e-o-seu-trono	a-sua-descendência	para-sempre	E-estabelecerei	
H8064	H3117	H3678	H2233	H5703		

E conservarei para sempre a sua semente, e o seu throno como os dias do céu.

וְלִכְוֵן:	לֹא	וּבְמִשְׁפָּטַי	תּוֹרָתִי	בְּנֵיו	יַעֲזֹבוּ	אִם-	30
andarem	não	e-em-meus-juízos	a-minha-lei	seus-filhos	abandonarem	Se	
H3212	H3808	H4941	H8451				

Se os seus filhos deixarem a minha lei, e não andarem nos meus juízos,

ישמרו:	לא	ומצותי	יחללו	חקתי	אם-	31
guardarem	não	e-meus-mandamentos	profanarem	meus-estatutos	Se	
H8104	H3808	H4687		H2708		

Se profanarem os meus preceitos, e não guardarem os meus mandamentos,

עוונם:	ובנגעים	פשעם	בשבט	ויפקדתי	32
a-sua-iniquidade	e-com-açoites	a-sua-transgressão	com-a-vara	Visitarei	
H5771	H5061	H6588	H7626		

Então visitarei a sua transgressão com a vara, e a sua iniquidade com açoites.

באמינותי:	אשקר	ולא-	מעמו	אפיר	לא-	וחסדי	33
em-minha-fidelidade	mentirei	e-não	dele	retirarei	não	Mas-a-minha-misericórdia	
H0530	H8266	H3808		H6331	H3808		

Porém não retirarei totalmente d'elle a minha benignidade, nem faltarei á minha fidelidade.

אשנה:	לא	שפתי	ומוצא	בריתי	אחלל	לא-	34
alterarei	não	meus-lábios	nem-o-que-saiu-de	a-minha-aliança	violarei	Não	
H3808	H8193	H4161		H1285		H3808	

Não quebrarei o meu concerto, não alterarei o que saiu dos meus labios.

אכזב:	לדוד	אם-	בקדשי	ושבעתי	אחת	35
mentir	a-Davi	se	pela-minha-santidade	jurei	Uma-vez	
H3576	H1732		H6944	H7650	H0259	

Uma vez jurei pela minha sanctidade que não mentirei a David.

נגדי:	כשמש	וכסאו	יהיה	לעולם	זרעו	36
diante-de-mim	como-o-sol	e-o-seu-throno	será	para-sempre	A-sua-descendência	
H5048	H8121	H3678	H1961	H5769	H2233	

A sua semente durará para sempre, e o seu throno, como o sol diante de mim,

סלה:	נאמן	בשחק	ועד	עולם	יכון	כירח	37
Selá	é-fiel	nos-céus	e-a-testemunha	para-sempre	será-estabelecido	Como-a-lua	
H5542	H0539	H7834	H5707	H5769		H3394	

Será estabelecido para sempre como a lua, e como uma testemunha fiel no céu (Selah).

משיחה:	עם-	התעברת	ותמאס	ונחת	ואתה	38
o-teu-ungido	contra	indignaste-te	e-desprezaste	rejeitaste	Mas-tu	
H4899						

Porém tu rejeitaste e aborreceste; tu te indignaste contra o teu ungido.

נזרו:	לארץ	חללת	עבדך	ברית	גארתה	39
a-sua-coroa	por-terra	profanaste	teu-servo	a-aliança-de	Anulaste	
H5145	H0776		H5650	H1285	H5010	

Abominaste o concerto do teu servo: profanaste a sua corôa, lançando-a por terra.

מחתה:	מבצרי	שמת	גדרתיו	כל-	פרצת	40
em-ruínas	suas-fortalezas	puseste	os-seus-muros	todos	Derrubaste	
H4288	H4013		H1448	H3605	H6555	

Derrubaste todos os seus vallados; arruinaste as suas fortificações.

לשכני:	חרפה	היה	דרך	עברי	כל-	ושטהו	41
para-seus-vizinhos	opróbrio	tornou-se	caminho	que-passam-pelo	todos-os	Saquearam-no	
H7934	H2781	H1961	H1870		H3605	H8155	

Todos os que passam pelo caminho o despojam; é um opprobrio para os seus vizinhos.

הַרִימוֹתַי	יְמִין	צָרִי	הִשְׂמַחְתָּ	כָּל־	אוֹיְבָיו:
Exaltaste	a-dextra-de	seus-adversários	alegraste	todos	os-seus-inimigos
	H3225		H8055	H3605	H0341

Exaltaste a dextra dos seus adversários; fizeste com que todos os seus inimigos se regozijassem.

אַף־	תָּשִׁיב	צוּר	חֶרְבּוֹ	וְלֹא	הִקְיַמְתּוֹ	בַּמִּלְחָמָה:
Também	fizeste-recuar	o-fio-de	sua-espada	e-não	o-sustentaste	na-batalha
	H7725	H6697	H2719	H3808		H4421

Tambem embotaste os fios da sua espada, e não o sustentaste na peleja.

הַשְׁבַּתָּ	מִטְהַרְוֹ	וְכִסְאוֹ	לְאַרְצִי	מִנְרֻתָּהּ:
Fizeste-cessar	o-seu-esplendor	e-o-seu-trono	por-terra	derrubaste
		H3678	H0776	H4048

Fizeste cessar a sua gloria, e deitaste por terra o seu throno.

הִקְצַרְתָּ	יָמֵי	עַל־יָמָיו	הִעֲשִׂיתָ	עָלָיו	בוֹשָׁה	סֵלָה:
Encurtaste	os-dias-de	sua-juventude	cobriste-o	de	vergonha	Selá
	H3117	H5934			H0955	H5542

Abreviaste os dias da sua mocidade; cobriste-o de vergonha (Selah).

עַד־	מָנָה	יְהוָה	תִּסְתַּר	לְנֶצַח	תִּבְעַר	כְּמוֹ־	אֵשׁ	חַמָּתְךָ:
Até	quando	SENHOR	te-esconderás	para-sempre	arderá	como	fogo	a-tua-ira
	H4100	H3068	H5641	H5331		H3644	H0784	H2534

Até quando, Senhor? Acaso te esconderás para sempre? arderá a tua ira como fogo?

זְכֹר־	אֲנִי	מָה־	חַיָּה	עַל־	מָה־	שׁוֹא	בְּרֵאתָ	כָּל־	בְּנֵי־
Lembra	eu	quão-breve	é-a-vida	para	quão	vaidade	criaste	todos	os-filhos-de
	H0589	H4100	H2465		H4100	H7723		H3605	

אָדָם:
Adão
[H0120](#)

Lembra-te de quão breves são os meus dias; pelo que debalde creaste todos os filhos dos homens.

מִי	גֵבֶר	יִחִיָּה	וְלֹא	יִרְאֶה־	מּוֹת	יִמְלֹט	נַפְשׁוֹ	מִיַּד־
Quem	é-o-homem	que-viverá	e-não	verá	a-morte	livrará	a-sua-alma	da-mão-do
	H1397	H2421	H3808	H7200	H4194	H4422	H5315	H3027

שְׂאוֹל:
Selá
[H5542](#) [H7585](#)

Que homem ha, que viva, e não veja a morte? Livrará elle a sua alma do poder da sepultura? (Selah)

וְאַיֶּה	חַסְדֶּיךָ	וְהָרָאשִׁים	אֲדֹנָי	נִשְׁבַּעְתָּ	לְדָוִד	בְּאֵמוּנָתְךָ:
Onde-estão	as-tuas-misericórdias	anteriores	Senhor	que-juraste	a-Davi	em-tua-fidelidade
	H0346	H7223	H0136	H7650	H1732	H0530

Senhor, onde estão as tuas antigas benignidades, que juraste a David pela tua verdade?

כָּל-	בְּחִיקִי	שְׂאֵתִי	עֲבָדֶיךָ	חֲרַפְתָּ	אֲדֹנָי	זָכֵר	50
de-todos	em-meu-seio	que-carrego	teus-servos	do-opróbrio-de	Senhor	Lembra	
H3605	H2436	H5375	H5650	H2781	H0136	H2142	
					עַמִּים:	רְבִים	
					povos	os-muitos	

Lembra-te, Senhor, do opróbrio dos teus servos; como eu trago no meu peito o opróbrio de todos os povos poderosos:

עֲקֻבוֹת	חָרְפוֹ	אֲשֶׁר	יְהוָה	אוֹיְבֶיךָ	חָרְפוֹ	אֲשֶׁר	51
os-passos-de	afrontaram	com-o-qual	SENHOR	teus-inimigos	afrontaram	Com-o-qual	
H6119			H3068	H0341			
						מְשִׁיחֶךָ:	
						teu-ungido	
						H4899	

Com o qual, Senhor, os teus inimigos teem diffamado, com o qual teem diffamado as pisadas do teu ungido.

וְאָמֵן:	וְאָמֵן	לְעוֹלָם	יְהוָה	בְּרוּךְ	52
e-amém	amém	para-sempre	seja-o-SENHOR	Bendito	
H0543	H0543	H5769	H3068	H1288	

Bemdito seja o Senhor para sempre. Amen, e Amen.